

# Ewelina Karwacka



## AUDIOVISUAL TRANSLATOR

### PROFILE

Audiovisual translator & proofreader specialized in ENG-DE/PL language pairs. Language expert with passion for linguistics and movies.

### EDUCATION

#### Jagiellonian University

Master in German Philology  
2008-2013

Film Studies  
2010-2012

Multilingual Course for sworn translators  
2013

#### SWPS University

Audiovisual Translation Studies  
2021-2022

### LANGUAGES

Polish - Native  
English - Professional  
German - Professional  
Italian - Basic  
Japanese - Basic

### CONTACT

 +48 531591227

 [ekaruack@gmail.com](mailto:ekaruack@gmail.com)

 <https://www.linkedin.com/in/ewelina-karwacka-87112647/>

### PORTFOLIO

#### VENDORS

- LinQMedia
- Sublime/Transperfect

#### STREAMING PLATFORMS

- HBO, Viaplay, Netflix, Disney+, Arte

#### CINEMA

- Warsaw-Berlin Film Festival 2022
- Silent Film Festival Cracow 2022

#### SUBTITLING & PROOFREADING HIGHLIGHTS

- Just like that... SATC the documentary (full movie)
- We own the city (series)
- Gordita's Chronicles (series)
- Grey's Anatomy (series)
- Haaland (full movie)
- F1 Talks (series)
- Not so pretty (series)

#### SDH SUBTITLING

- Jak pokonac kaca (full movie)

\*full list of projects available on request